

NORTON

SAINT-GOBAIN

clipper[®]

Transforming
surfaces
...and beyond

ODSÁVAČ PRACHU CV 430 WD

NÁVOD K POUŽITÍ

Přeložený návod k použití




SAINT-GOBAIN



CE Prohlášení o shodě

Níže podepsaný výrobce:

SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 KENNEDY BD. J. F.
L-4930 BASCHARAGE

Prohlašuje, že následující nové zařízení:

Vysavač: **ODSÁVAČ PRACHU CV 430 P 230V WD**
ODSÁVAČ PRACHU CV 430 P 110V WD
ODSÁVAČ PRACHU CV 430 I 230V WD
ODSÁVAČ PRACHU CV 430 I 110V WD

Kód: **70184632736**

Kód: **70184632994**

Kód: **70184632741**

Kód: **70184633140**

je v souladu s ustanoveními směrnic:

- „*Strojní zařízení*“ 2006/42/ES
- „*Elektromagnetická kompatibilita*“ 2014/30/EU
- „*Nízké napětí*“ 2014/35/EU

a evropskou normou:

- **EN ISO 12100**
- **EN 60204-1**
- **EN 61000-6-3**

Platí pro stroje s výrobním číslem od: 4503430198001

Kde je uložena technická dokumentace:

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUCEMBURSKO

Toto prohlášení o shodě ztrácí platnost a zaniká, pokud je výrobek zpracován nebo upraven bez našeho souhlasu.

Bascharage, 24.08.2023.

François Chianese, autorizovaný zástupce a osoba odpovědná za technickou dokumentaci.
Bascharage, Lucembursko.

CV 430 WD
NÁVOD K POUŽITÍ
OBSAH

<u>1</u>	<u>Úvod.....</u>	<u>6</u>
<u>2</u>	<u>Zamýšlené použití.....</u>	<u>6</u>
<u>3</u>	<u>Bezpečnostní pokyny</u>	<u>6</u>
<u>4</u>	<u>Údaje o stroji</u>	<u>8</u>
4.1	<i>Popis stroje</i>	<i>8</i>
4.2	<i>Technické údaje</i>	<i>9</i>
4.3	<i>Štítek stroje</i>	<i>10</i>
<u>5</u>	<u>Tolerance výkonu.....</u>	<u>10</u>
<u>6</u>	<u>Použití vysavače</u>	<u>11</u>
6.1	<i>Vysávání prachu / návod k použití.....</i>	<i>11</i>
6.2	<i>Vysávání kapaliny / návod k použití.....</i>	<i>12</i>
<u>7</u>	<u>Údržba.....</u>	<u>13</u>
<u>8</u>	<u>Konec životnosti výrobku.....</u>	<u>13</u>
<u>9</u>	<u>Poruchy – příčiny a opravy</u>	<u>14</u>
9.1	<i>Hledání závad.....</i>	<i>14</i>
9.2	<i>Poprodejní servis</i>	<i>14</i>
9.3	<i>Díly</i>	<i>15</i>

1 Úvod

Tento návod popisuje funkce vašeho vysavače.

Kupující je povinen zajistit, aby vysavač používaly jen osoby, které si přečetly tento návod. Kupující není v žádném případě oprávněn upravovat nebo měnit vysavač; následkem může být zrušení záruky a zproštění odpovědnosti výrobní společnosti za škody na majetku nebo osobách.

V případě ztráty nebo poškození návodu k použití kontaktujte výrobce.

V případě prodeje vysavače předejte tento návod budoucímu majiteli nebo ho upozorněte na pokyny výrobce.

Před dodáním je vysavač s ohledem na zajištění správného fungování podroben elektrickým zkouškám podle přísných interních postupů a s pomocí moderního zařízení specifického pro každou konkrétní elektrickou zkoušku, které je každoročně kalibrováno.

2 Zamýšlené použití

Hodí se k pro vysávání prachu a kapalin.

Robustní a výkonný přístroj, který se snadno používá díky příslušenství, jímž je vybaven, je skutečně účinným nástrojem pro hloubkové a rychlé čištění. Tento přístroj je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, úřadech, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

3 Bezpečnostní pokyny

Před použitím vysavače si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste mohli vždy bezpečně pracovat.

Upozornění: Před použitím přístroje musí být správně namontovány všechny jeho části. Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány předepsané filtrační prvky a zda jsou účinné.

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí.
- Děti musí být pod dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.
- Obsluha musí být řádně poučena o používání tohoto přístroje.
- Součásti obalu mohou představovat potenciální nebezpečí (např. plastové sáčky): uchovávejte je mimo dosah dětí, domácích zvířat a osob, které nejsou odpovědné za své vlastní jednání.
- S ohledem na správnou likvidaci obalu dodržujte místní zákonné předpisy.
- Ujistěte se, že elektrické hodnoty uvedené na typovém štítku odpovídají hodnotám sítě, ke které má být přístroj připojen, a že zásuvka odpovídá zástrčce přístroje.
- Dbejte na to, aby byl napájecí kabel při použití vysavače vždy zcela odvinutý.
- Nepoužívejte zástrčku a vysavač mokřýma rukama, ani se jich tak nedotýkejte.
- Nevysávejte materiály, které by mohly poškodit filtrační prvky (např. skleněné nečistoty, kov apod.).
- Nikdy netahejte ani nezvedejte přístroj za elektrický kabel.
- Neponořujte přístroj za účelem vyčištění do vody, ani ho neomývejte proudem vody.
- Přístroj nepoužívejte v nadmořské výšce větší než 2000 m.

- Tento přístroj není vhodný k zachycování nebezpečného prachu.
- Nevysávejte žhavé, hořlavé, výbušné nebo toxické látky/směsi. Maximální přípustná provozní teplota je 40 °C (104 °F).

Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, může představovat nebezpečí, a proto je třeba se mu vyhnout.

Nenechte přístroj během provozu bez dozoru, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj již nebudete používat, a v každém případě udržujte přístroj mimo dosah dětí nebo osob, které nejsou odpovědné za své jednání.

- Přístroj musí být používán, montován, skladován a přepravován na stabilním a bezpečném povrchu bez sklonu.
- Tento přístroj musí být s ohledem na hmotnost skladován na stabilním a bezpečném povrchu bez sklonu a smí být uložen pouze na uzavřených místech bez vlhkosti.
- Nikdy nesměřujte sací otvor na části těla osob nebo zvířat – např. na oči, uši, ústa atd. Může to být velmi nebezpečné.
- Používejte jen příslušenství dodané s přístrojem, případně uvedené v návodu k použití. Použití jiného příslušenství může ohrozit bezpečnost.
- Přístroj není vhodný do prostředí, kde mohou elektrostatický výboj nebo jiskry způsobit poškození elektrických součástí nebo zranění osob.

Jakékoli úpravy zařízení jsou zakázány. Nesprávné zacházení s vysavačem má za následek nejen zrušení záruky výrobce, ale může také způsobit požár nebo zranění, popř. dokonce i smrt uživatele.

Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody na osobách nebo majetku způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nepřiměřeným použitím přístroje.

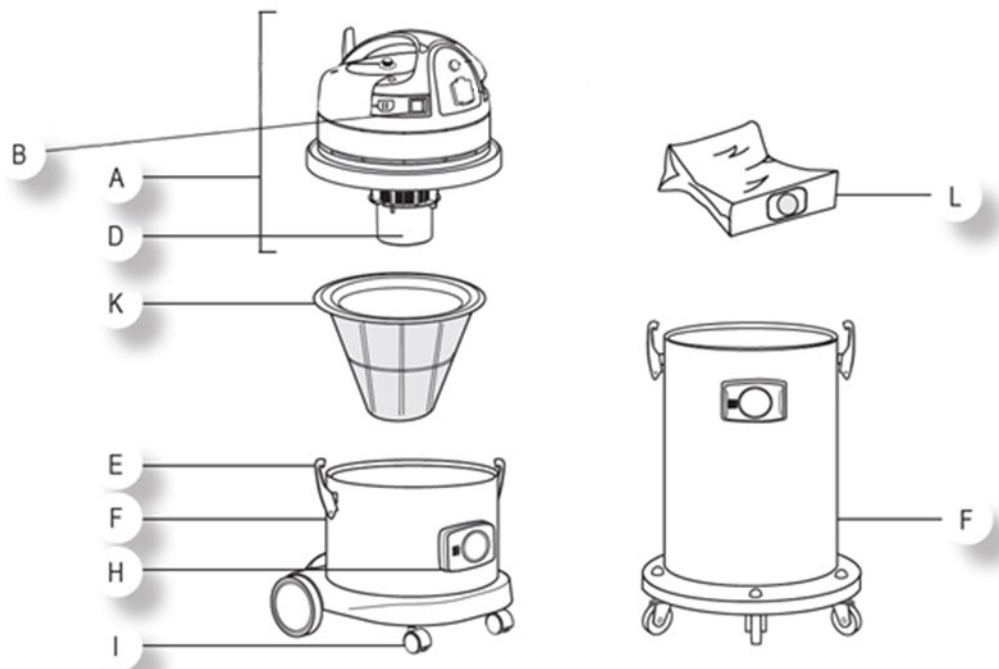
- V případě úniku pěny nebo kapaliny vypněte motor.
- V případě převrácení je vhodné přístroj před vypnutím motoru zvednout.
- Nevysávejte vodu z nádob, umyvadel, van apod.
- Nepoužívejte ani nevysávejte agresivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit přístroj.

Snímač hladiny (plovák) slouží k zastavení sání, když je buben plný kapaliny, nebo v případě rozlití; pravidelně ho čistěte a kontrolujte, jestli není poškozený; v případě potřeby ho vyměňte.

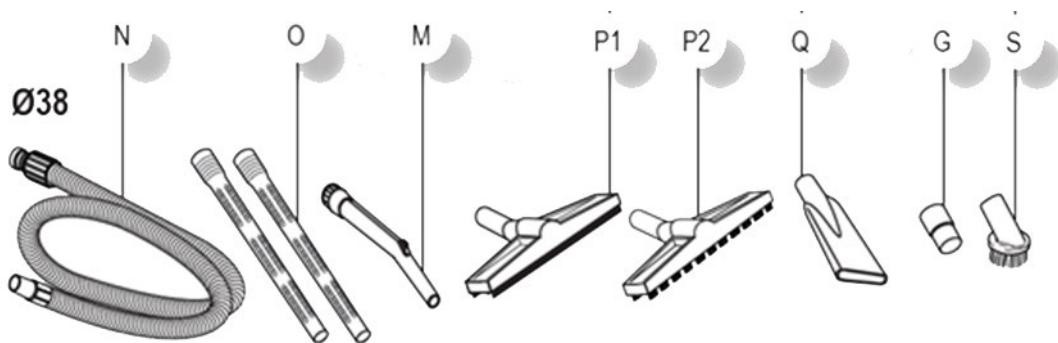
- Tento přístroj nelze používat venku nebo při nízkých teplotách.

4 Údaje o stroji

4.1 Popis stroje



Součásti	Hlava
B	Vypínač
D	Plovák: brání vniknutí nasávané kapaliny do bloku motoru
E	Háky pro upnutí bloku motoru na bubnu
F	Bubna
H	Sací hubice
I	Otočná kolečka
K	Polyesterový filtr: vkládá se do bubny pro vysávání prachu, při vysávání kapalin je třeba ho vyjmout
L	Filtrační sáček se nasazuje přímo na sací hubici. Jeho použití nevyklučuje použití polyesterového filtru; ten se musí používat vždy.



M	Rukojeť
N	Hadice
O	Trubka
P1	Sací miskový kartáč
P2	Kartáč na prach
Q	Plochá tryska
S	Kartáč
G	Redukce

4.2 Technické údaje

Model	HP 430 P 230V WD 70184632736	CV 430 P 110V WD 70184632994	CV 430 I 230V WD 70184632741	CV 430 I 110V WD 70184633140
Výkon	2400 W (2 motory)	2400 W (2 motory)	2400 W (2 motory)	2400 W (2 motory)
Napětí	230 V – 50 Hz	110 V – 60 Hz	230 V – 50 Hz	110 V – 60 Hz
Čištění filtru	Ruční			
Výkon	420 m ³ /h	422 m ³ /h	420 m ³ /h	422 m ³ /h
Podtlak	247 mbar	256 mbar	247 mbar	256 mbar
Materiál nádrže	Plast		Nerezová ocel	
Využitelná kapacita	90 l		62 l	
Velikost	676 x 568 x 911 mm			
Průměr sání	Ø 50 mm			
Hmotnost	30 kg			
Hladina akustického tlaku	73,1 dB			

4.3 Štítek stroje

Každý stroj Saint-Gobain Norton Clipper je opatřen identifikačním štítkem se základními údaji potřebnými pro kontaktování dodavatele/výrobce se žádostí o radu, doporučení nebo informace o poprodejním servisu.

Na štítku jsou uvedeny následující údaje:

- Výrobce
- Model
- Výrobní číslo
- Napájecí napětí
- Jmenovitý nainstalovaný výkon
- Symbol CE (vyrobena v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES) a UKCA

5 Tolerance výkonu

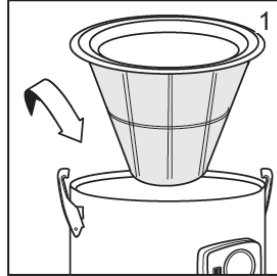
Výkon turbíny se může v závislosti na teplotě a vlhkosti vzduchu lišit o 15 %.

Pojistné ventily jsou kalibrovány podle elektrického proudu turbíny.

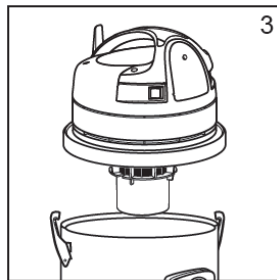
6 Použití vysavače

6.1 Vysávání prachu / návod k použití

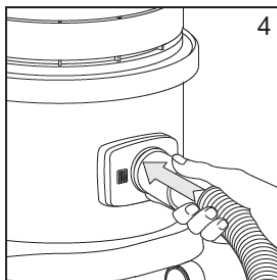
- Vložte polyesterový filtr do bubnu.



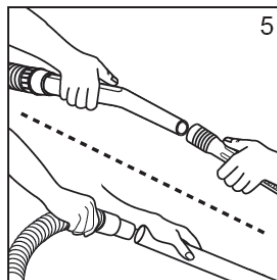
- Nasadte hlavu na buben a zajistěte ji pomocí háčků.



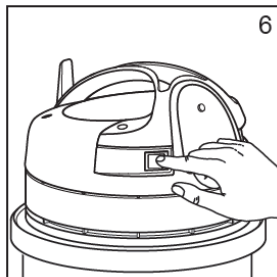
- Zasuňte hadici do hubice.



- Na konec hadice nasadte rukojeť a nástavce. Vyberte a připojte nejvhodnější příslušenství.

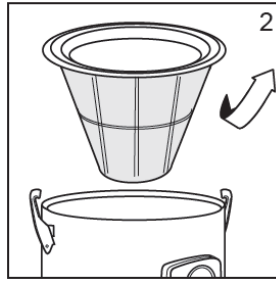


- Po zapojení zástrčky do zásuvky zapněte přístroj.

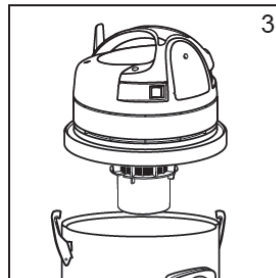


6.2 Vysávání kapaliny / návod k použití

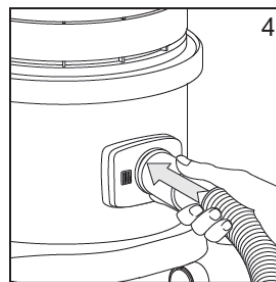
- Vyjměte polyesterový filtr z bubnu (obr. 2).



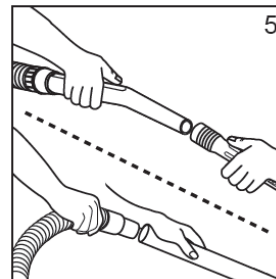
- Nasadíte hlavu na buben a zajistíte ji pomocí háčků (obr. 3).



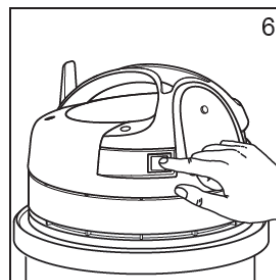
- Zasuňte hadici do hubice (obr. 4).



- Na konec hadice nasadíte rukojeť a nástavce (obr. 5).



- Připojte sací miskový kartáč -P1-.
- Po zapojení zástrčky do zásuvky zapněte přístroj (obr. 6).



7 Údržba

Před provedením jakéhokoli zásahu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Po každém použití a před zasláním přístroje do servisu vyčistěte každou jeho část, abyste předešli jakémukoli riziku.

- Pro zajištění bezpečného a nepřetržitého provozu provádějte pravidelnou údržbu, včetně kontroly neporušenosti plastových dílů, sady filtrů, těsnosti těsnění a správného fungování ovládacího mechanismu.
- Pravidelně kontrolujte, jestli na napájecím kabelu nejsou škrábance, oděrky, praskliny nebo známky stárnutí. Před dalším použitím kabel vyměňte.
- Výměnu poškozeného kabelu musí provést servis technické podpory nebo autorizovaní pracovníci s uznávanou kvalifikací.
- Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby měly přinejmenším stejný průřez jako napájecí kabel a aby nepřišly do styku s kapalinami nebo vodivými povrchy.
- Čištění nesmí provádět děti bez dozoru.
- Údržbu a opravy musí vždy provádět pracovníci autorizovaní výrobcem nebo s uznanou certifikací; všechny vadné díly smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly.
- Aby zůstala zachována dokonalá účinnost zařízení pro odsávání prachu, je třeba po každém použití vyčistit protřepáním polyesterový filtr a vyměnit filtrační sáček, když je plný.
- Po použití vyčistěte celý přístroj; před uskladněním vyprázdněte nádrže, protřepejte filtry, vyměňte sáček, pokud je plný, a otřete povrch vlhkým hadříkem.

8 Konec životnosti výrobku

Zlikvidujte přístroj a veškeré příslušenství v souladu se zákonnými předpisy platnými ve vaší zemi. Abyste předešli poškození životního prostředí nebo zdraví, svého či jiných osob, je doporučeno vytřídit přístroj z ostatního odpadu a v případě potřeby ho správně recyklovat.

9 Poruchy – příčiny a opravy

9.1 Hledání závad

PROBLÉM	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motory se nepouštějí.	Žádné elektrické napětí.	Zkontrolujte kabely, konektory a zástrčku.
Sací výkon se pomalu snižuje.	Filtr, hubice nebo sací hadice mohou být ucpané.	Zkontrolujte a vyčistěte příslušenství. Vyčistěte filtr.
Během vysávání vylétá prach.	Filtr není řádně upevněný nebo je vadný.	Zkontrolujte, zda je filtr správně namontován; v případě potřeby ho vyměňte.

9.2 Poprodejní servis

Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte:

- Výrobní číslo (7 číslic)
- Katalogové číslo
- Přesný popis
- Počet požadovaných kusů
- Přesná adresa
- Vyhnete se údajům, jako „co možná nejdříve“ nebo „naléhavé“, a jasně uveďte požadovaný způsob přepravy: „expresně“, „letecky“ atd.

Pokud neuvedete požadovaný způsob přepravy, zašleme díly způsobem, který považujeme za nejrozumnější, aniž by byl nutně nejrychlejší.

Uvedením přesných pokynů se vyhnete problémům a chybám při přepravě.

Budete-li cokoli nejasné, zašlete nám vadný díl.

V případě, že se na díly vztahuje záruka, je zaslání vadných dílů povinné.

Díly motoru objednávejte přímo u výrobce nebo u jeho zástupce – ušetříte tím čas a peníze!

Tento stroj vyrobila společnost Saint-Gobain Abrasives S.A.:

190 J. F. Kennedy Blvd.
L-4930 BASCHARAGE
Lucemburské velkovévodství
Tel.: 00352 50 401 1
Fax: 00352 50 16 63
<http://www.construction.norton.eu>
E-mail: sales.nlx@saint-gobain.com

9.3 Díly

Chcete-li si prostudovat seznamy náhradních dílů, navštivte webové stránky Norton Abrasives na následující adrese:

<https://www.nortonabrasives.com>

Tento elektronický katalog obsahuje seznamy rozebraných a náhradních dílů pro různé stroje Norton Clipper, takže zde můžete najít čísla dílů, které potřebujete.

Technickou podporu, náhradní díly a diamantové kotouče získáte u našich místních distributorů.

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIE
TEL.: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION PRODUCTS
CZ A.S.
DIVIZE ABRASIVES
SMRČKOVA 2485/4
180 00 PRAHA 8
TEL.: +420 255 719 326 FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
DYBENDALSVEENGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DÁNSKO
TEL.: +45 4675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOK C
(VEDLE STANICE METRA)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
TEL.: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCIE
TEL.: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
NĚMECKO
TEL.: +49 (0) 2236 703-0
FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN KFT ABRASIVES.
1225 BUDAPEŠŤ
BÁNYALÉG U. 60/B.
MAĎARSKO
TEL.: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITÁLIE
TEL.: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 J.F. KENNEDY STREET
L-4930 BASCHARAGE
LUCSEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ
TEL.: +352 50 401 1
FAX: +331 83 717 792
BEZPLATNÁ LINKA (FRANCIE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.A.
2 ALLÉE DES FIG TREES
AIN SEBAA - CASABLANCA
MAROKO
TEL.: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
NIZOZEMSKO
TEL.: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
KARIHAUGVEIEN, 89
0186 OSLO
NORSKO
TEL.: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO
62-600 KOŁO
POLSKO
TEL.: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA I-SECTOR VIII,
NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGALSKO
TEL.: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU: LOC. VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
INDUSTRIAL PARK RENOVATIO
RUMUNSKO
TEL.: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSKVA
RUSKO
TEL.: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
JIŽNÍ AFRIKA
TEL.: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. FROM GIPUZKOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
ŠPANĚLSKO
TEL.: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA • SVERIGE
ŠVÉDSKO
TEL.: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
ASINDIRICI SAN. TWITCH. ACE.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21 ESAS
OFISPARK KAT:9 34843
MALTEPE, İSTANBUL • TURECKO
TEL.: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE
REDHILL BUSINESS PARK
STAFFORD ST161WB
VELKÁ BRITÁNIE
TEL.: +44 1785 279 553
FAX: +44 1785 213 487



SAINT-GOBAIN

Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +352 50 4011
Fax: +331 83 717 792
no. vert (France) 0800 906 903

www.nortonabrasives.com/fr-fr